



## Série 2

Modèles MBH 1000 à 2000

Chaudières commerciales à condensation  
alimentées au gaz

# Manuel de l'utilisateur

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si les instructions de ce manuel ne sont pas exactement suivies, un incendie ou une explosion peut survenir causant des dommages matériels, des blessures ou la mort.

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres gaz ni liquides inflammables près de cet appareil ni de tout autre appareil.

— QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ —

- Ne pas tenter d'allumer un appareil.
- Ne pas toucher d'interrupteur électrique; ne pas utiliser de téléphone dans votre édifice.
- Appeler immédiatement votre fournisseur de gaz depuis le téléphone d'un voisin. Suivre les instructions de votre fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appeler les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié un technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.

## Comment se servir de ce manuel. . .

| À ...                                                                                      | Lire/Utiliser ...                                                                                                                                                                                                                                                  | Voir les pages ... |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Savoir quelles précautions prendre                                                         | Avertissement et définitions                                                                                                                                                                                                                                       | 1 à 3              |
| Démarrer ou arrêter la chaudière                                                           | Utiliser les INSTRUCTIONS D'UTILISATION                                                                                                                                                                                                                            | 4                  |
| Identifier et repérer les composants de la chaudière et l'afficheur du module de commande. | Ces illustrations et références vous indiqueront l'emplacement des principaux éléments et l'utilisation de l'afficheur du module de commande.                                                                                                                      | 5 à 7              |
| Empêcher la contamination de l'air                                                         | Lire la liste des contaminants de l'air que vous devez éviter.<br>Si vous en trouvez, éliminer les produits de façon permanente, ou faire déplacer les terminaisons de prise d'air et d'évent de la chaudière dans une zone non contaminée par votre installateur. | 8                  |
| Entretien la chaudière                                                                     | Entretien la chaudière en utilisant le programme de ce manuel.<br>Programmer un démarrage annuel par un technicien qualifié avant chaque saison de chauffage.                                                                                                      | 9 à 12             |

## Définition des dangers

Les termes définis suivants sont utilisés à travers ce manuel pour attirer l'attention à la présence de dangers de divers niveaux de risque ou aux renseignements importants relatifs à la durée de vie du produit.

### **▲ DANGER**

Indique la présence de dangers qui causeront des blessures graves, des dommages matériels importants, voire la mort.

### **▲ AVERTISSEMENT**

Indique la présence de dangers qui peuvent causer des blessures graves, la mort, ou des dommages matériels importants.

### **▲ ATTENTION**

Indique la présence de dangers qui peuvent causer ou qui causeront des blessures mineures ou des dommages matériels.

### **AVIS**

Indique des instructions particulières sur l'installation, le fonctionnement ou l'entretien qui sont importantes, mais non liées à des blessures ou des dommages matériels.

## Entretien et maintenance de la chaudière

### **▲ AVERTISSEMENT**

Le manuel de la chaudière est uniquement à l'usage d'un installateur qualifié en chauffage ou d'un technicien d'entretien. Se reporter uniquement au manuel d'information de l'utilisateur pour consultation. Une installation défectueuse, un mauvais ajustement, une modification inappropriée, un mauvais entretien peuvent entraîner des dommages matériels, des blessures graves (exposition à des matières dangereuses) ou la mort. L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, un organisme d'entretien et de réparations ou le fournisseur de gaz (qui doit lire et observer les consignes fournies avant d'installer, d'entretenir ou d'enlever cette chaudière). Cette chaudière contient des matériaux identifiés comme cancérigènes ou potentiellement cancérigènes pour les humains).

### **AVIS**

En téléphonant ou en écrivant au sujet de la chaudière, veuillez avoir en main le numéro de modèle de chaudière inscrit sur la plaque signalétique et le numéro Protection Consommateurs (CP) de l'étiquette située sur la chaudière près du raccord de la prise d'air.

# STOP! LIRE CECI AVANT DE CONTINUER. . .

**⚠ AVERTISSEMENT** Omettre de suivre les directives de cette page pourrait résulter dans des blessures graves, la mort, ou des dommages matériels importants.

## Entretien de la chaudière —

- ❑ Pour éviter une décharge électrique, débrancher toutes les alimentations électriques à la chaudière avant d'en effectuer l'entretien.
- ❑ Pour éviter des brûlures graves, laisser la chaudière refroidir avant d'en effectuer l'entretien.
- ❑ Vous devez entretenir la chaudière ainsi qu'il est décrit dans ce manuel; un technicien qualifié doit démarrer la chaudière et en effectuer la révision au moins une fois par an pour garantir la fiabilité de la chaudière et du système.

## Fonctionnement de la chaudière —

- ❑ Ne pas obstruer l'écoulement d'air comburant ou de ventilation à la chaudière. Cette chaudière est équipée d'une commande qui l'arrêtera automatiquement si une arrivée d'air ou un événement est obstrué. Si l'obstruction est facilement accessible et retirable, en disposer. Si l'afficheur de la chaudière indique un verrouillage à réinitialisation automatique, suivre la procédure à la Figure 9, page 8 Pour réinitialiser la chaudière. Si l'obstruction n'est pas évidente ou ne peut être retirée, faire inspecter la chaudière et le système par un technicien d'entretien qualifié.
- ❑ Ne pas laisser entrer d'air contaminé dans la chaufferie (ou dans le conduit de la prise d'air en cas de ventilation directe). Voir la page 9 pour les détails. En cas de surchauffe, ou si l'alimentation en gaz ne s'arrête pas, ne pas arrêter ni couper le courant à la chaudière. Au lieu de cela, couper l'alimentation en gaz à un endroit extérieur à l'appareil.
- ❑ Ne pas utiliser cette chaudière si l'une de ses pièces a été submergée dans l'eau. Appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour inspecter la chaudière et remplacer toute pièce du système de commande et toute commande de gaz qui aurait été submergée dans l'eau.

## Eau de la chaudière —

- ❑ Faire vérifier la composition chimique de l'eau de la chaudière au moins une fois par an par un technicien de service qualifié.
- ❑ NE PAS utiliser de produits de nettoyage ou d'étanchéité à base de pétrole dans ce système de chaudière. Les joints du système pourraient être endommagés. Cela peut entraîner des dommages matériels importants.
- ❑ NE PAS utiliser de « traitements maison » ni de « médicaments brevetés pour chaudière ». De sérieux dommages à la chaudière, aux employés et/ou aux matériels pourraient en résulter.
- ❑ Une eau d'appoint fraîche continue réduira la durée de vie de la chaudière. L'accumulation de minéraux dans l'échangeur thermique réduit le transfert de chaleur, surchauffe le métal et provoque des pannes. L'ajout d'oxygène peut entraîner une corrosion interne des éléments du système. Il faut immédiatement réparer les fuites de la chaudière et de la tuyauterie pour éviter d'avoir besoin d'eau d'appoint.
- ❑ Ne pas ajouter d'eau froide à une chaudière chaude. Le choc thermique peut provoquer la fissuration de l'échangeur thermique.

## ⚠ ATTENTION Risque de dommages dus à l'eau gelée

Les résidences où les édifices qui sont inoccupés durant de très grands froids, les défaillances de composants du système de la chaudière, des pannes de courant ou d'autres défaillances du système électrique peuvent entraîner le gel de la plomberie et des dégâts causés par l'eau en quelques heures. Pour votre protection, prendre des mesures préventives comme l'installation d'un système de sécurité qui fonctionne pendant les pannes de courant, détecte les basses températures et déclenche une mesure efficace. Consulter votre entrepreneur en chaudière ou une agence de sécurité domiciliaire.

## ⚠ DANGER

Si l'une des pièces de la chaudière, du brûleur ou de ses commandes a été aspergée d'eau ou submergée, partiellement ou totalement, NE PAS tenter de faire fonctionner la chaudière avant qu'elle ait été remplacée ou complètement réparée ou inspectée, et que vous ayez la certitude que la chaudière et tous les composants sont en bon état et entièrement fonctionnels. Sinon, en mettant cette chaudière en marche, vous pourriez provoquer un incendie ou une explosion et un risque de décharge électrique, causant des blessures graves, la mort, ou des dommages matériels importants. Voir les instructions à droite.

**Dommages dus à l'eau de mer** — l'exposition des composants de la chaudière à l'eau salée peut avoir des effets immédiats et à long terme. Alors que les effets immédiats des dommages d'eau de mer sont semblables à ceux de l'eau douce (court-circuit des composants électriques, rinçage de lubrifiants cruciaux, etc.), le sel et d'autres contaminants résiduels peuvent causer des problèmes à long terme après la disparition de l'eau en raison de la nature conductrice et corrosive et du résidu de sel. Par conséquent, le matériel Weil-McLain contaminé par de l'eau salée ou de l'eau polluée ne sera plus couvert par la garantie et doit être remplacé.

**Dommages électriques** — Si un composant électrique ou un câblage sont entrés en contact avec de l'eau, ou que l'on soupçonne de l'avoir été, remplacer la chaudière par une chaudière Weil-McLain neuve.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Figure 1 Instructions d'utilisation

## POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT DE METTRE EN MARCHÉ

### ⚠ AVERTISSEMENT

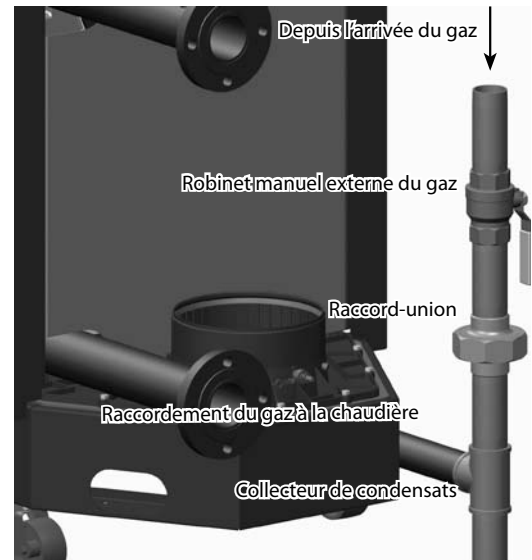
Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A. Cet appareil ne comporte pas de veilleuse. Il est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. Ne tentez pas d'allumer le brûleur manuellement.</p> <p>B. AVANT DE FAIRE FONCTIONNER, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.</p> | <p>C. Ne tournez la poignée du robinet de gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si la poignée reste coincée, ne pas tenter de la réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer la poignée ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.</p> <p>D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

## Tuyauterie à gaz externe (fournie par l'installateur)

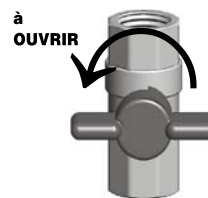


Voir la page suivante pour l'emplacement du robinet de gaz manuel intérieur de la chaudière.

## INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

1. **ARRÊTEZ!** Lisez les instructions de sécurité à gauche de cette étiquette. Cet appareil ne comporte pas de veilleuse. Il est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. Ne tentez pas d'allumer le brûleur manuellement.
2. Réglez le thermostat à la température la plus basse. Vérifiez que le robinet de gaz manuel externe est ouverte (la poignée du robinet doit être parallèle à la tuyauterie de gaz).
3. Coupez l'alimentation électrique externe.
4. Soulevez la porte d'accès de la chaudière pour l'enlever.
5. Tournez le robinet de gaz manuel en sens antihoraire ↺ à ouvrir l'admission de gaz.
6. Attendre cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Reniflez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ!** Passez à l'étape B des instructions de sécurité à gauche de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
7. Mettez l'appareil sous tension.
8. Réglez le thermostat à la température désirée.
9. L'écran du panneau de commande affichera les symboles et les textes décrivant l'état de la chaudière comme il suit la séquence de fonctionnement.
10. Si l'appareil ne se met pas en marche quand il y a une demande de chaleur et la tuyauterie d'eau n'est pas chaude, suivez les instructions intitulées, « Comment couper l'admission de gaz de l'appareil » et appelez un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.

### Robinet de gaz FERMÉ



### Robinet de gaz OUVERT



11. Réinstallez la porte d'accès de la chaudière. Assurez-vous que le panneau est bien fixé en place.

## COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

- |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglez le thermostat à la température la plus basse.</li> <li>2. Coupez l'alimentation électrique externe.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Fermez le robinet de gaz manuel externe (la poignée du robinet doit être perpendiculaire à la tuyauterie de gaz). Soulevez la porte d'accès de la chaudière pour l'enlever. Tournez le robinet de gaz manuel en sens horaire ↻ à fermer l'admission de gaz.</li> <li>4. Réinstallez la porte d'accès de la chaudière. Assurez-vous que le panneau est bien fixé en place.</li> </ol> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

550-101-263 (0513)

## Composants de la chaudière

Figure 2 Composants du fonctionnement de la chaudière SlimFit

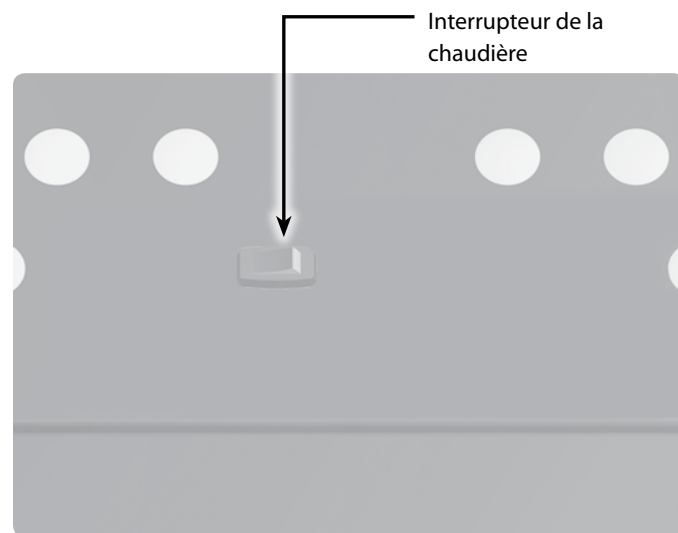
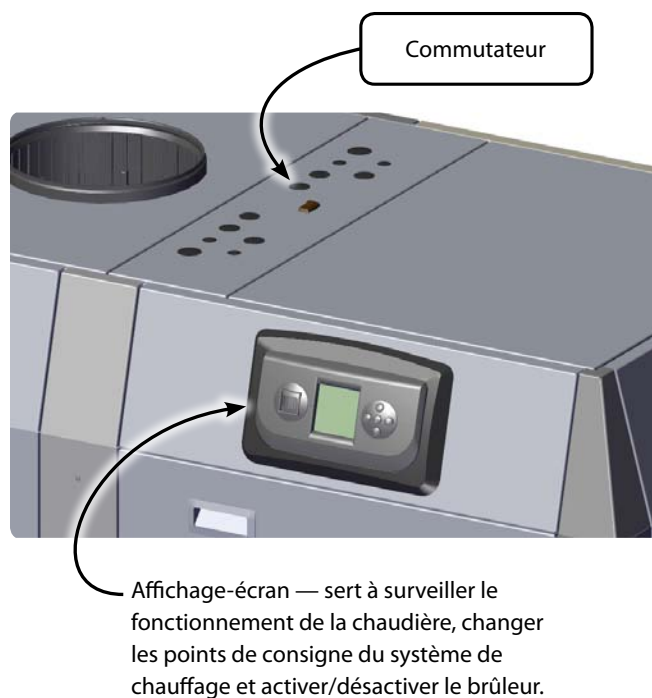
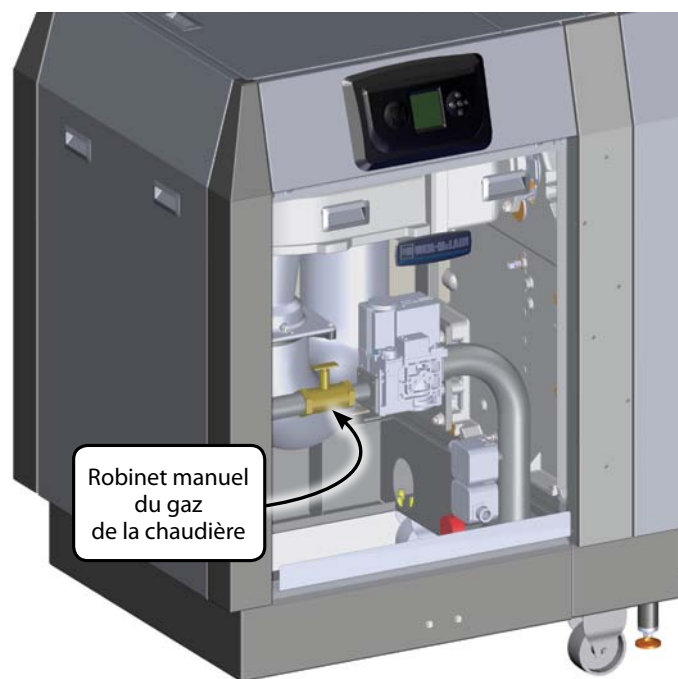


Figure 3 Robinet manuel du gaz de la chaudière, configuration de chaudière gauche, afficheur à montage en façade (l'afficheur peut être situé ailleurs sur le panneau d'accès côté brûleur)



Figure 4 Robinet manuel du gaz de la chaudière, configuration de chaudière droite, afficheur à montage en façade (l'afficheur peut être situé ailleurs sur le panneau d'accès côté brûleur)





# L'afficheur du module de commande

Figure 5 Afficheur du module de commande de la chaudière SlimFit



SF-001

## L'afficheur du module de commande (suite)

Figure 7 Afficheur du module de commande de la chaudière SlimFit **Menu de l'UTILISATEUR** — (régler la date et l'heure, réinitialiser les anomalies).

Écran de l'**ÉTAT DE LA CHAUDIÈRE**

```

HH:MMAM MM/DD/YY

STATUS:
OUTDOOR TEMP: ###°F
TARGET TEMP:  ###°F
BOILER TEMP:  ###°F
MODULATION: [ ]
INPUT STATUS:
0-10V:
1: DHW - STANDBY
2: RADFLOOR - RUNNING
3:
PUMPS/AUX: 1 2 3 BLR
ADD'L HEAT DEMAND: ###
MANUAL RESET
◀PREVIOUS SETTINGS▶
  
```

SF-001-bs-1

```

USER MENU

MAINTENANCE INFO
SET TIME & DATE
SOFTWARE VERSIONS
CONTRAST ##

◀BACK SELECT▲▼ ENTER■
  
```

```

SET TIME & DATE

TIME: HH:MMAM
DATE: MM/DD/YY

ON MULTIPLE BOILER
NETWORKS THE TIME
AND DATE ARE ONLY
SET ON THE MASTER

◀BACK SELECT▲▼ ENTER■
  
```

### Date et heure

1. Régler le mois, la date, l'année, l'heure et les minutes.
2. Garder l'heure et la date courantes garantit que le module de commande enregistre les problèmes avec exactitude.

Figure 8 Afficheur du module de commande de la chaudière SlimFit **ÉCRAN DE VERROUILLAGE** — l'écran vire au rouge lorsque la chaudière est verrouillée — surligner et sélectionner **MANUAL RESET** pour réinitialiser la chaudière comme illustré ci-dessous.

```

WEIL-McLAIN
HH:MMAM MM/DD/YY

BOILER ID: SF ###

LOCKOUT
#####
#####
BLR TEMP:###°F
SYS TEMP:###°F
STATUS: LOCKOUT
DEMAND: 1 2 3

NEXT▶
  
```

SF-001-bs-2

```

HH:MMAM MM/DD/YY

STATUS:
OUTDOOR TEMP: ###°F
TARGET TEMP:  ###°F
BOILER TEMP:  ###°F
MODULATION: [ ]
INPUT STATUS:
0-10V:
1: DHW - STANDBY
2: RADFLOOR - RUNNING
3:
PUMPS/AUX: 1 2 3 BLR
ADD'L HEAT DEMAND: ###
MANUAL RESET
◀PREVIOUS SETTINGS▶
  
```

```

MANUAL RESET

PRESS ENTER (■) TO
RESET THE MANUAL
RESET FAULT BELOW:

#####Name of Error#####
AT HH:MM AM
ON MM/DD/YY

PLEASE CALL FOR
SERVICE IF BOILER
FAULT CONTINUES
AFTER RESET

◀CANCEL ENTER■
  
```

### Réinitialiser les anomalies :

1. Au cours d'une défaillance, l'état change à LOCKOUT et la ligne d'heure et de date alterne avec le nom de l'anomalie. La ligne **MANUAL RESET** (réinitialisation manuelle) apparaît sur l'écran de l'état de la chaudière.
2. Sélectionner **MANUAL RESET** pour réinitialiser l'anomalie.

3. L'écran **MANUAL RESET** indique si la défaillance était à réinitialisation manuelle ou automatique, le nom de l'anomalie, et l'heure et la date auxquelles elle a eu lieu.
4. Appeler pour obtenir de l'entretien si l'anomalie persiste.

Figure 6 Afficheur du module de commande de la chaudière SlimFit écrans d'avis de **maintenance**.

```

WEIL-McLAIN
HH:MMAM MM/DD/YY
NETWORK: PRIORITY#-###
BOILER ID: SHADOW-5

LOCKOUT:
#####
#####
BLR TEMP: ###°F
SYS TEMP: ###°F

STATUS: PREPURGE-###
DEMAND: 1 2 3 NET#

NEXT■
  
```



L'affichage clignotant bleu et montre le symbole de « Clé » pour indiquer une situation requérant un entretien. L'écran alterne entre l'écran « Clé » et l'écran « Maintenance ». Cela ne survient qu'en cours de veille, pas durant le fonctionnement de la chaudière Appuyer sur ENTER pour aller à RESET REMINDER (rappel réinitialisation). Après la réinitialisation, le module de commande n'affichera plus l'écran « Clé ».

```

MAINTENANCE INFO

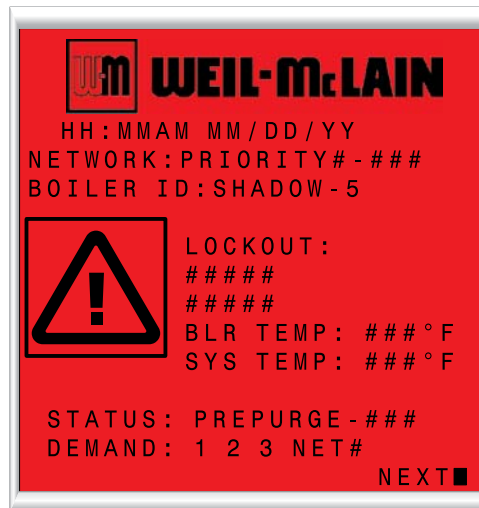
NAME: #####
PHONE: ###-###-####
MODEL: SF ###
CP#: #####
INSTALLED: DD/MM/YY
LAST DATE: DD/MM/YY
NEXT DATE: DD/MM/YY

RESET REMINDER
◀BACK SELECT▲▼ ENTER■
  
```

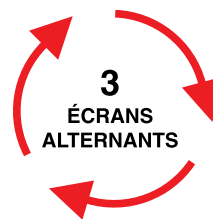
# Réinitialiser le module de commande

Figure 9 L'afficheur du module de commande vire au rouge lorsque la chaudière se verrouille — sélectionner MANUAL RESET (réinitialisation manuelle) pour réinitialiser la chaudière comme indiqué ci-dessous.

**AVIS :** La couleur de fond d'écran alterne entre ROUGE et aucun rétroéclairage (écran gris).



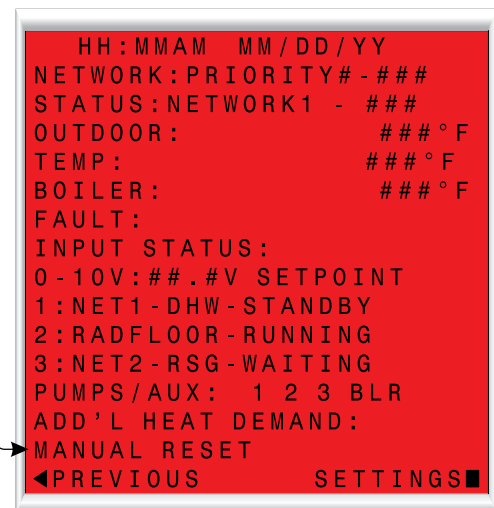
**VOIR LA LIGNE  
SUPÉRIEURE DE  
L'AFFICHEUR POUR  
LES ERREURS**



Sélectionner **MANUAL RESET** pour réinitialiser l'anomalie. S'assurer de corriger la cause du problème si possible.

Sélectionner **RESET REMINDER** pour réinitialiser le compteur. Le rappel de réinitialisation n'aura pas lieu avant que le temps d'INTERVALLE se soit écoulé.

SF-5013-user



## Pour réinitialiser :

- Appuyer sur la flèche DOWN ou RIGHT (vers le bas ou à droite).
- L'afficheur va à l'écran STATUS.
- SETTINGS (Réglages) est mis en évidence.
- Appuyer sur la flèche DOWN pour défiler jusqu'à MANUAL RESET.
- Appuyer sur ENTER (bouton central).
- L'afficheur commute à l'écran de réinitialisation manuelle, en indiquant ce qui a causé l'arrêt.
- Appuyer sur ENTER pour réinitialiser le module de commande.
- Le module revient en fonctionnement normal si l'anomalie a été corrigée.



## Prévenir la contamination de l'air comburant

### ⚠️ AVERTISSEMENT

Si la prise d'air comburant de la chaudière est située dans une zone susceptible d'entraîner une contamination, ou si vous ne pouvez pas supprimer les produits qui contaminent l'air, vous devez faire changer les tuyaux d'air comburant et de l'évent et déplacer leur terminaison à un autre emplacement. L'air comburant contaminé endommagera la chaudière, entraînant de possibles blessures graves, la mort ou d'importants dommages matériels.

Ne pas faire fonctionner une chaudière SlimFit si l'entrée d'air de combustion est située dans une salle de lavage ou près d'une piscine. Ces endroits contiennent toujours des contaminants dangereux.

Les produits de piscine et de buanderie, les produits communs de maison et les produits utilisés pour les hobbies contiennent souvent des composés à base de fluor ou de chlore. Lorsque ces produits chimiques passent dans la chaudière, ils peuvent se transformer en acides forts. L'acide peut s'infiltrer dans les parois de la chaudière, causer de sérieux dommages et constituer une menace de dispersion des gaz de combustion ou de fuites d'eau dans le bâtiment.

Veuillez lire l'information ci-dessous. Si des contaminants chimiques sont présents près de l'emplacement de l'entrée d'air de combustion de la chaudière, demandez à l'installateur de placer le tuyau d'air de combustion et l'évent à un autre endroit, conformément au manuel de la chaudière.

| Produits à éviter                                                                                                    | Endroits susceptibles de contenir des contaminants       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Aérosols contenant des chlorofluorocarbones                                                                          | Aires et établissements de nettoyage à sec et de lessive |
| Solutions à permanente                                                                                               | Piscines                                                 |
| Cires/nettoyants chlorés                                                                                             | Usines de produits métalliques                           |
| Produits chimiques à base de chlore pour piscines                                                                    | Salons de beauté                                         |
| Chlorure de calcium utilisé pour dégeler                                                                             | Ateliers de réparations d'appareils de réfrigération     |
| Chlorure de sodium utilisé pour l'adoucissement de l'eau                                                             | Usines de traitement de photographies                    |
| Fuites de liquide frigorigène                                                                                        | Ateliers de carrosserie d'automobile                     |
| Décapants pour peinture ou vernis                                                                                    | Usines de produits de plastique                          |
| Acide chlorhydrique/muriatique                                                                                       | Endroits et établissements de finition de meubles        |
| Ciments et colles                                                                                                    | Sites de construction de bâtiments neufs                 |
| Assouplisseurs antistatiques utilisés dans les sècheuses                                                             | Zones de remodelage                                      |
| Agents de blanchiment au chlore, détergents, et solvants de nettoyage retrouvés dans les salles de lavage sanitaires | Garages avec ateliers                                    |
| Adhésifs pour fixer les produits de construction et autres produits semblables                                       |                                                          |
| Poussière excessive et saleté                                                                                        |                                                          |

# Démarrage annuel et entretien général

Figure 10 Calendrier d'entretien et de maintenance

| <b>ENTRETIEN PAR LE PROPRIÉTAIRE</b> (voir les pages suivantes pour connaître les instructions)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DÉBUT DE SAISON</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Contacter votre technicien d'entretien de chaudière pour l'inspecter, l'entretenir et la démarrer. Un technicien de service qualifié doit effectuer un démarrage annuel pour garantir la fiabilité du fonctionnement de la chaudière et du système. |
| <b>QUOTIDIENNEMENT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Vérifier la zone de la chaudière.</p> <p>Vérifier les entrées d'air.</p> <p>Vérifier le manomètre/l'indicateur de température.</p> <p>Vérifier que la porte avant de la chaudière est bien fermée.</p>                                           |
| <b>TOUS LES MOIS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Vérifier la tuyauterie d'évent.</p> <p>Vérifier la tuyauterie d'air.</p> <p>Vérifier la soupape de décharge.</p> <p>Vérifier le système de vidange du condensat.</p> <p>Vérifier les événements automatiques (le cas échéant).</p>               |
| <b>PÉRIODIQUEMENT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Tester le régulateur de bas niveau d'eau.</p> <p>Vérifier l'heure et la date sur l'afficheur du module de commande.</p>                                                                                                                          |
| <b>TOUS LES 6 MOIS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Vérifier la tuyauterie de la chaudière (gaz et eau).</p> <p>Actionner la soupape de décharge.</p>                                                                                                                                                |
| <b>FIN DE LA SAISON</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Éteindre la chaudière (sauf si la chaudière sert pour l'eau chaude sanitaire).                                                                                                                                                                      |
| <p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b> Suivre les procédures d'entretien et de maintenance indiquées dans ce manuel et dans la documentation envoyée avec la chaudière. Omettre d'effectuer le service et l'entretien peut entraîner des dommages à la chaudière au système. Omettre de suivre les instructions de ce manuel et de la documentation pourrait entraîner de graves blessures, la mort ou des dommages matériels importants.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Aperçu de la maintenance et de l'entretien

### Il faut réviser et entretenir la chaudière.



Un technicien qualifié doit inspecter et démarrer la chaudière tous les ans au début de la saison de chauffage.

En outre, il faut effectuer la maintenance et l'entretien de la chaudière indiqués à la Figure 10, page 10 et expliqués dans les pages suivantes pour assurer un maximum d'efficacité et de fiabilité de la chaudière.

Omettre d'inspecter et d'entretenir la chaudière et le système pourrait entraîner une défaillance de l'équipement, causant de possibles blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.

# Procédures de maintenance – QUOTIDIENNEMENT

## Inspecter la zone de la chaudière

### ⚠️ AVERTISSEMENT

Pour prévenir l'éventualité de blessures graves, de mort ou de dommages matériels importants, éliminer toutes les matières examinées ci-dessous de la proximité de la chaudière et de sa prise d'air comburant. Si des contaminants sont trouvés :

- Retirer immédiatement les produits de la zone. S'ils sont là depuis une longue période, appeler un technicien qualifié afin qu'il inspecte la chaudière relativement à tout dommage causé par la corrosion acide.
- Si les produits ne peuvent être enlevés, appeler immédiatement un technicien qualifié afin qu'il change les tuyaux d'air comburant et de l'évent et déplace leurs terminaisons loin des zones contaminées.

## Matières combustibles ou inflammables

Ne pas entreposer de matières combustibles, d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de la chaudière. Les retirer immédiatement en cas de présence.

## Contaminants de l'air

Produits contenant du chlore ou de fluor; si on les laisse contaminer l'air entrant de la chaudière, cela provoquera un condensat acide dans la chaudière. Cela causera des dommages importants à la chaudière. Lire la liste des matériaux potentiels énumérés à la page 4 de ce manuel. Si certains de ces produits se trouvent dans la pièce où la chaudière prend son air comburant, ils doivent être retirés immédiatement, ou la prise d'air comburant de la chaudière (et la terminaison de l'évent) doit être déplacée dans une autre zone.

## Vérifier le manomètre/thermomètre

1. S'assurer que la lecture de la pression sur le manomètre/thermomètre de la chaudière ne dépasse pas 5 psi de moins que le réglage de la soupape de décharge.
2. Contacter un technicien qualifié si la pression est trop forte.

## Installations À ÉVACUATION DIRECTE : Vérifier que les orifices d'air comburant sont libres et que l'écoulement n'est pas obstrué

1. INSTALLATIONS À ÉVACUATION DIRECTE (air acheminé de l'extérieur vers la chaudière)
  - a. Inspecter visuellement tous les orifices d'air comburant.
  - b. Retirer tous les débris ou obstructions des ventelles d'air comburant.

### ⚠️ AVERTISSEMENT

Les orifices d'air comburant ne doivent pas présenter d'obstruction. C'est le moyen pour l'air comburant et de ventilation d'être aspiré vers la chaudière.

Omettre de fournir de l'air comburant approprié pourrait entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.

2. Vérifier que l'évacuation de l'évent de la chaudière est propre et exempte d'obstruction.
3. Retirer les débris des orifices du conduit d'évacuation.
4. Si après avoir retiré les débris, la chaudière ne fonctionne toujours pas correctement, communiquer avec votre technicien de service qualifié pour inspecter celle-ci ainsi que les systèmes d'air et d'évent.

## Installations À ÉVENT DIRECT Vérifier que les terminaisons d'évent et d'air ne sont pas obstruées

1. Vérifier que l'évacuation de l'évent et la prise d'air de la chaudière sont propres et exemptes d'obstruction.
2. Retirer les débris des ouvertures d'entrée d'air ou du conduit d'évacuation.
3. Si après avoir retiré les débris, la chaudière ne fonctionne toujours pas correctement, communiquer avec votre technicien de service qualifié pour inspecter celle-ci ainsi que les systèmes d'air et d'évent.

# Procédures de maintenance – MENSUELLEMENT

**Effectuer QUOTIDIENNEMENT ces procédures ainsi que les procédures supplémentaires suivantes. . .**

## Vérifier la tuyauterie d'évent.

1. Inspecter visuellement la tuyauterie d'évent de conduit de fumée à la recherche de tout signe d'obstruction, de fuite ou de détérioration. Aviser immédiatement votre technicien d'entretien qualifié si vous trouvez un problème.

**⚠ AVERTISSEMENT** Omettre d'inspecter le système d'évent comme indiqué ci-dessus et de le faire réparer par un technicien de service qualifié peut entraîner une défaillance du système, causant des blessures graves ou la mort.

## Vérifier la tuyauterie d'air (installations à ÉVENT DIRECT)

1. Inspecter visuellement la prise d'air pour vous assurer qu'elle n'est pas obstruée. Inspecter toute la longueur de la tuyauterie d'air pour vérifier qu'elle est intacte et que tous les joints sont bien scellés.
2. Appeler votre technicien de service qualifié si vous décelez un problème.

## Vérifier la soupape de décharge

1. Inspecter la soupape de décharge et le tuyau de vidange de la soupape de décharge à la recherche de signes de suintement ou de fuite.
2. Si la soupape de décharge suinte souvent, le vase d'expansion pourrait ne pas fonctionner correctement. Communiquer immédiatement avec votre technicien d'entretien qualifié pour inspecter la chaudière et le système.

## Vérifier le système de vidange du condensat.

1. Pendant que la chaudière est en marche, inspecter l'extrémité de la décharge de la tubulure de vidange des condensats en tenant vos doigts devant l'orifice.

2. Si du gaz de combustion s'échappe, cela indique que le purgeur de condensat est sec. Se reporter à l'étape 4 pour la procédure de remplissage du purgeur. Appeler votre technicien de service qualifié afin qu'il inspecte la chaudière et la conduite du condensat et remplisse le purgeur si le problème persiste avec régularité.

**⚠ AVERTISSEMENT** Dans certaines circonstances, un système d'évent SlimFit pourrait ne pas produire suffisamment de condensats pour garder le purgeur plein de liquide. Si le purgeur n'est pas plein, de petites quantités de produits de combustion peuvent être émises dans la chaufferie à travers la conduite de vidange du condensat. Suivre la procédure ci-dessous pour remplir le purgeur.

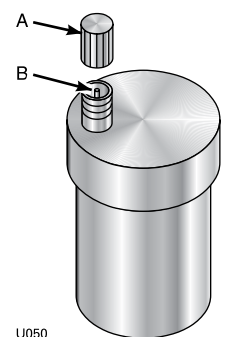
3. Vérifier que la conduite de vidange du condensat n'est pas obstruée en versant lentement l'eau dans les capuchons d'inspection près du raccordement du conduit d'évacuation (côté tuyauterie de la chaudière). L'eau devrait s'écouler jusqu'à la sortie de la conduite de vidange du condensat. Si l'eau ne s'écoule pas, appeler votre technicien qualifié pour qu'il inspecte la chaudière et nettoie ou remplace la conduite de vidange du condensat.

1. Remplir le purgeur de condensat d'eau fraîche, en le déposant, le remplissant et le réinstallant ou en versant lentement l'eau dans les capuchons d'inspection près du raccordement du conduit d'évacuation (côté tuyauterie de la chaudière).
2. Déposer le purgeur.
  - a. Desserrer les deux colliers de serrage du raccord du flexible.
  - b. Faire coulisser le raccord du flexible sur le tuyau de PVC de 1 po raccorder au purgeur.
  - c. Desserrer le raccordement de l'orifice d'entrée du purgeur de condensat.
  - d. Déposer le purgeur et rincer au besoin.

**⚠ AVERTISSEMENT** Le purgeur du condensat doit être rempli d'eau pendant toute la durée de fonctionnement de la chaudière pour empêcher l'émission de gaz de combustion par la conduite de vidange du condensat. Omettre de remplir le purgeur pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.

## Vérifier les événements automatiques (le cas échéant)

1. Voir l'illustration à droite.
2. Retirer le capuchon de tout événement d'aération automatique dans le système et vérifier le fonctionnement en appuyant légèrement sur la soupape « B » avec le bout d'un tournevis.
3. Si la soupape de l'évent derrière semble fonctionner librement et ne fuit pas, remplacer le capuchon « A », en le vissant complètement.
4. Desserrer le capuchon « A » d'un tour pour permettre à l'évent de fonctionner.
5. Remplacer l'évent s'il ne fonctionne pas correctement.



# Procédures de maintenance – PÉRIODIQUEMENT

**Effectuer QUOTIDIENNEMENT ces procédures ainsi que les procédures supplémentaires suivantes. . .**

## Tester le régulateur de bas niveau d'eau

1. Déposer la porte de l'enveloppe de la chaudière en la soulevant en la retirant.
2. Repérer le régulateur de bas niveau d'eau du côté brûleur de l'échangeur thermique à l'opposé du côté allumeur.
3. Appuyer sur le bouton TEST. Maintenir le bouton enfoncé pendant au moins 5 secondes. Toute durée plus courte entraînera une réinitialisation automatique plutôt une réinitialisation manuelle.
4. L'indicateur vert STATUS doit virer au rouge indiquant un bas niveau d'eau.
5. Le module de contrôle de la chaudière SlimFit arrête celle-ci à la suite d'une réinitialisation manuelle.
6. L'afficheur du module de commande clignote en rouge comme illustré à la Figure 9, page 8.
7. Sélectionner MANUAL RESET pour réinitialiser le module de commande.
8. La chaudière reviendra en mode de fonctionnement.

**⚠ AVERTISSEMENT** Si le régulateur de bas niveau d'eau n'entraîne pas le verrouillage de la réinitialisation manuelle, couper immédiatement tout le courant à la chaudière et contacter votre technicien.

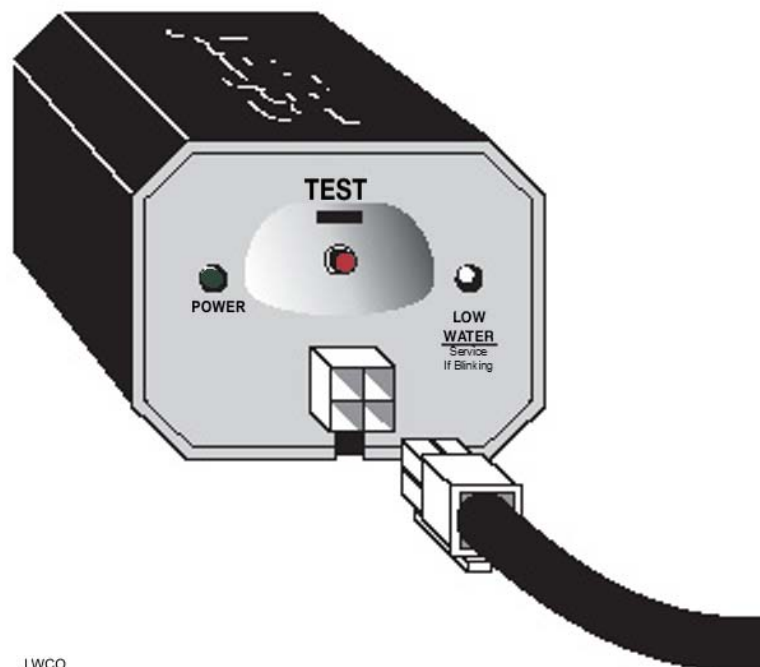
**⚠ AVERTISSEMENT** Si l'indicateur du régulateur de bas niveau d'eau SERVICE est allumé, contacter immédiatement votre technicien d'entretien.

9. Reposer la porte de l'enveloppe.

## Vérifier la date et l'heure du module de commande

1. Vérifier l'heure apparaissant sur l'afficheur du module de commande (voir la Figure 5, page 6).
2. Si l'heure est inexacte, régler la date et l'heure exactes comme indiqué à la Figure 5, page 6.

Figure 11 Régulateur de bas niveau d'eau



LWCO



## Procédures de maintenance

### – TOUS LES 6 MOIS

**Effectuer QUOTIDIENNEMENT et MENSUELLEMENT ces procédures ainsi que les procédures supplémentaires suivantes . . .**

#### Vérifier la tuyauterie de gaz et d'eau de la chaudière.

1. Effectuer une inspection des fuites de gaz selon les étapes 1 à 7 des instructions d'utilisation, Figure 1, page 4.
2. Si une odeur ou une fuite de gaz est détectée, arrêter immédiatement la chaudière en suivant les instructions d'utilisation de la Figure 1, page 4. Appeler un technicien d'entretien qualifié.
3. Inspecter visuellement la tuyauterie d'eau interne à la recherche de fuites. Inspecter également la tuyauterie d'eau externe, les circulateurs, la soupape de décharge et les raccords. Appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour réparer les fuites.

**⚠️ AVERTISSEMENT** Faire réparer immédiatement les fuites par un technicien d'entretien qualifié. Omettre de se conformer pourrait entraîner de graves blessures, la mort ou des dommages matériels importants.

#### Actionner la soupape de décharge

1. Avant de procéder, vérifier que la sortie de la soupape de décharge a été raccordée à un endroit sécuritaire pour la vidange, empêchant toute possibilité d'ébullition par l'eau chaude.

**⚠️ AVERTISSEMENT** Pour éviter les dommages causés par l'eau ou l'ébullition due au fonctionnement de la soupape, une conduite de vidange en métal doit être raccordée à la sortie de la soupape de décharge et acheminée à un endroit sécuritaire pour l'élimination. Cette conduite de vidange doit être installée par un installateur en chauffage ou un technicien d'entretien qualifié conformément aux instructions du manuel de la chaudière SlimFit. La conduite de vidange doit être terminée afin d'éliminer la possibilité de graves brûlures ou des dommages matériels si la soupape est vidangée.

2. Lire le manomètre/thermomètre de la chaudière pour s'assurer que le système est sous pression. Soulever légèrement le levier supérieur de la soupape de décharge, permettant à l'eau de s'échapper par la soupape et la tuyauterie de vidange.
3. Si l'eau s'écoule librement, relâcher le levier et laisser la soupape se refermer. Inspecter l'extrémité du tuyau de vidange de la soupape de décharge pour s'assurer que la soupape ne suinte pas après la vidange de la conduite. Si la soupape suinte, soulever à nouveau le siège de la soupape pour tenter de le nettoyer. Si la soupape continue à suinter, contacter votre technicien d'entretien qualifié pour inspecter la soupape et le système.
4. Si l'eau ne s'écoule pas de la base de la soupape lorsque vous soulevez le levier complètement, la soupape ou la conduite de vidange pourrait être obstruée. Arrêter immédiatement la chaudière en suivant les instructions d'utilisation à la page 9. Appeler votre technicien d'entretien qualifié pour inspecter la chaudière et le système.

## Procédures de maintenance

### – FIN DE LA SAISON

#### Pour poursuivre l'opération pour l'eau chaude sanitaire (DHW)

1. Si la chaudière de fournir de la chaleur pour la génération d'eau chaude sanitaire pendant l'été, aucun changement n'est nécessaire. Laisser seulement la chaudière allumée et laisser le réservoir de stockage DHW faire des demandes de chaleur selon le besoin.
2. Régler les thermostats d'ambiance pour empêcher une demande inutile de chaleur pendant la saison hors chauffage.

#### Pour laisser la chaudière en mode veille

1. Le module de commande de la chaudière SlimFit offre des fonctionnalités efficaces pour le fonctionnement en mode veille, y compris des exercices périodiques des circulateurs de la chaudière et du système, et le fonctionnement automatique de la chaudière à l'allure de chauffe minimale si les températures de l'eau chutent trop près du point de congélation. Configurer simplement le module de commande comme désiré pour faire fonctionner les circulateurs nécessaires.
2. Laisser la chaudière allumée et laisser le module de commande surveiller la chaudière et le système durant la période de veille.

**⚠️ AVERTISSEMENT** Le module de commande doit être configuré à fin de faire fonctionner tous les circulateurs nécessaires pour protéger le système et tous les circuits contre le gel. Voir le manuel de la chaudière commerciale SlimFit pour les détails.

3. Régler les thermostats d'ambiance pour empêcher une demande inutile de chaleur pendant la saison hors chauffage.

#### Pour éteindre la chaudière

1. Suivre les instructions d'utilisation "TO TURN OFF GAS TO APPLIANCE" (pour couper le gaz à l'appareil). Figure 1, page 4.
2. NE PAS drainer le système à moins qu'une exposition à des températures glaciales ne survienne.
3. NE PAS drainer le système ceci est rempli d'une solution.
4. NE PAS éteindre les chaudières utilisées pour le chauffage de l'eau sanitaire Elle doit fonctionner toute l'année.

